



ヨハネ 13 : 34 ~ 35
John 13:34-35

「平和の神が私たちを
変えて下さるように」

“May the God of peace
transform us”

2012



2011

2011



2011



公現（こうげん）節：

「イエス様が自分の中で（祈り）また
自分の人生を通して（おもてなし）
現されるよう、新しく決断する。」

～ロバート・ウェバー

Epiphany:

*“Make a new commitment to
allow Jesus to be manifest in (prayer)
and through (hospitality) your life.”*

- Robert E. Webber



あなたは何を期待していますか？
神様は何を期待されていますか？



What do you envision?
What does God envision?

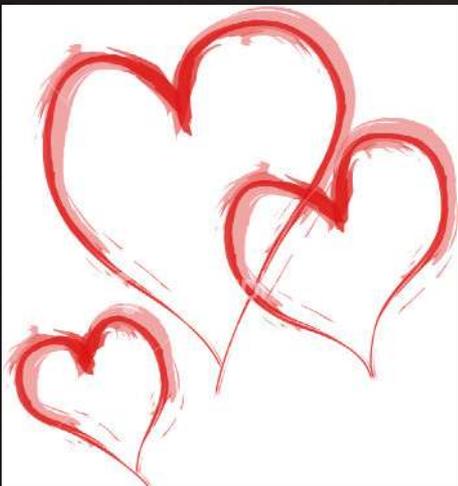




ヘブライ人への手紙 13章
から 2012年の訓戒

An Exhortation For 2012
From Hebrews 13





1 節、
2 3 - 2 5 節
v. 1, 23-25

1. 互いに愛し、
祝福しよう。

1. Love & bless each other.
(*keep on...*)



2-3節
v. 2-3

2. 他人のケアをする
(ニーズも含めて)。

2. Care for others
(*their needs*).



4-5節
v. 4-5

3. 清くなって、結婚と家族（現在、将来）を守る。

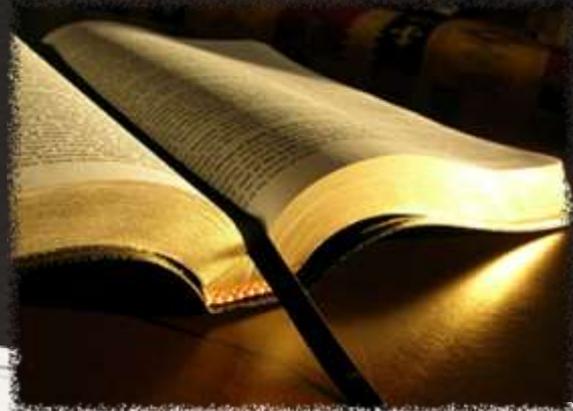
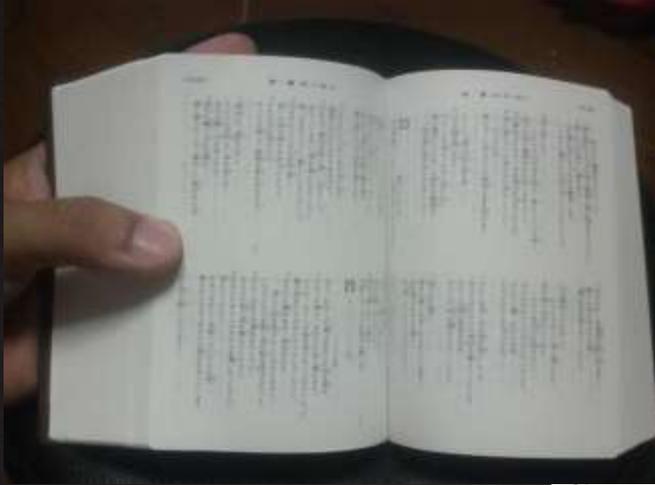
3. Be pure; protect marriage & family (*current & future*).



6 節、8 節
v. 6, 8

4. 神様が共におられるの
を覚えて、神様に信頼
しましょう。

4. Remember God is with us.
Be confident in Him.



7節、9-11
節、17節、
22節

v. 7, 9-11, 17,
22

5. みことばやみこころを
守り、リーダーも
サポートしよう。

5. Honor both God's will &
teaching, and honor leaders.



Lifelong Learning



6. 神様にある将来を考えながら、今日を謙遜に生きる。

6. Humbly live today in a way that honors your future.

1 2-1 4 節
v. 12-14



15-16節、
18-19節
v. 15-16, 18-
19

7. どんな状況でも、礼拝
と祈りの生活をする。
7. Live prayerful, worshipful
lives in every situation.



20-21節
v. 20-21

8. 私たちの中で、
私たちを通して
神様に働いていただく

8. Let God do what He'll do in
& through you.



神様を愛し、互いに愛し合う
(隣人を愛する)



Love God & love others.



「わたしは、あなたがたに
平安を残します。わたしは、
あなたがたにわたしの平安を
与えます。」



“Peace I leave with you,
my peace I give to you.”





「…平和の神が、イエス・キリストにより、御前でみこころにかなうことを私たちのうちに行い、あなたがたがみこころを行うことができるために、すべての良いことについて、あなたがたを完全な者としてくださいますように。

どうか、キリストに
栄光が世々限りなくありますように。
アーメン。」



“May the God of peace...equip you with everything good for doing His will, and may He work in us what is pleasing to Him, through Jesus Christ, to whom be glory for ever and ever. Amen.”